



DARGAUD
presenta

Asterix

LA HOZ DE ORO

Guión de GOSCINNY

Ilustraciones de UDERZO



UDERZO

**grijalbo/
dargaud**

UNA AVENTURA DE ASTERIX

LA HOZ DE ORO

GUION DE GOSCINNY
ILUSTRACIONES DE UDERZO



grijalbo/dargaud s.a.

barcelona



Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Babaórum, Acuárium, Laudánium y Petibónium...



ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:

Asterix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero, con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Asterix. Repartidor de menhires de su Estado y gran amante de los jabalíes. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Asterix en una nueva aventura.



Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...



Abraracurcix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...».



Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada es un alegre compañero...

Asterix y la Hoz de Oro

EN LA PEQUEÑA ALDEA, FERROZMENTE INDEPENDIENTE, DONDE HABITA ASTERIX, LOS GUERREROS GALOS VIVEN EN PAZ...

¿COMO HA IDO LA CAZA, ASTERIX?

¡BAH, NO HA SIDO GRAN COSA HOY!

OBELIX, EL TALLISTA Y REPARADOR DE MENHIREs, TRABAJA CON ALEGRIA...

¡DULCE GALIA...!

ASURANCENTURIX, EL BARDO, INSTRUYE A LOS NIÑOS...

Y BIEN, JOVENCITO, ¿QUIENES ERAN NUESTROS ANTEPASADOS?

VIII + V = XL
III + I = IV

EN DEFINITIVA, TODOS VIVEN APACIBLEMENTE ENTRE LA ABUNDANCIA Y LA SERENIDAD.

¿OTRO JABALI, OBELIX?

¡SÍ!

PERO DE PRONTO...

¡POR TUTATIS!

??

??

??



¿QUE SON
É SOS GRITOS?

¡ES LA VOZ
DEL DRUIDA
PANORAMIX!



¡ESTA EN
AQUELLA EN-
CINA!



SCRIGNAGNONR...
ARCHRONISN... GNEUONEU...

¿QUE PASA,
DRUIDA?



¡POR BELENOS
POR TUTATIS Y POR
BELISANA! ¡SE ME
HA ROTO LA HOZ
DE ORO!



¡ES TERRIBLE! ¡PARA
QUE EL MUERDAGO TEN-
GA PODERES MAGICOS,
DEBE SER CORTA-
DO CON UNA HOZ
DE ORO!



¿Y EN QUÉ MOMENTO,
DENTRO
DE POCOS DÍAS DEBO PARTIR
HACIA EL BOSQUE DE LOS CAR-
NUTES, PONDE SE VA A CELEBRAR
LA GRAN ASAMBLEA ANUAL DE
DRUIDAS GALOS? ¿SIN LA HOZ, NO
NO PUEDO IR!



¡PUEDES
COMPRAR
OTRA HOZ!

¡LAS BUENAS
HOSES SON
RARAS!



LAS MEJORES, LAS UNI-
CAS QUE PUEDO USAR,
SON LAS DEL CELEBRE
AMERIX, QUE VIVE EN LA
LEJANA LUTECIA...



ESO ES VERDAD.
TODOS SABEN QUE
LAS HOSES PROCE-
DENTES DE AME-
RIX SON LAS ME-
JORES...

SI...



¡LUTECIA ESTA MUY LE-
JOS... ¡PARA LLEGAR HAS-
TA ALLI HAY QUE ATRA-
VESAR BOSQUES INFESTA-
DOS DE BARBAROS Y BAN-
DIDOS!



¡ESTOY DISPUES-
TO A IR A LUTECIA,
OH DRUIDA!



TE AGRADEZCO EL OFRECIMIENTO, ASTERIX, PERO NO PUEDO CONSENTIR QUE VAYAS A LUTECIA...



¡INSISTO, OH DRUIDA!

¡DEMASIADO LEJOS, DEMASIADO PELIGROSO!



EN ESE CASO...



¡EJEM... BUENO, ACEPTO!

¡AH!



¡YO TAMBIEN QUIERO IR! AMERIX ES UN PRIMO LEJANO MIO. EN MI FAMILIA, ES EL QUE HA TRIUNFADO!



PARTIREMOS HOY MISMO.

¡IRE A DECIRSELO A LOS DEMAS!



POR TUTATIS Y POR BELENOS OS DESEO BUENA SUERTE Y UN PRONTO RETORNO CON UNA HERMOSA HOZ DE ORO PARA NUESTRO DRUIDA.

¡CUENTA CON NOSOTROS, OH, ABRARACURCIX, NUESTRO JEFE!



AQUI TIENES UN POCO DE POCION MAGICA QUE TE HARA INVENCIBLE CADA VEZ QUE TE LA BEBAS.

GRACIAS...



Y AHORA, INTERPRETARE UNA CANCION DE DE SPEDIDA...



HASTA LA VISTA...

SE ME HACE TARDE...

HE DEJADO UN JABALI EN EL FUEGO...



MAS TARDE...

¿POR QUE TE LLEVAS ESE MENHIR?

ES PARA REGALARSELO A AMERIX. LOS PEQUEÑOS REGALOS CONSERVAN LA AMISTAD...





SE ESTA HACIENDO DE NOCHE, OBE-LIX. HAREMOS UN ALTO EN EL ALBERGUE DE "EL BARBARO ARREPENTIDO!"

ATENCIÓN
LOSAS
DESLIZANTES



ESTE ALBERGUE ES CELEBRE POR SU ESPECIALIDAD EN JABALI ASADO.

¡ASADO O A LA PLANCHA, EL JABALI ES MI PLATO FAVORITO!



SEAN PIENFENIDOS... ¿UNA HABITACION?

EXACTAMENTE. Y DOS JABALIES.

¡PARA MI TAMBIEN, DOS JABALIES!



SUBA NUESTRO EQUIPAJE A LA HABITACION.

???



¿Y A DONDE VAN USTEDES AZI?

A LUTECIA.



¡AAAAH!! LUTEDZIA!



YO ACABO DE LLEGAR DE LUTECIA...

¡AH!



¡ES UNA HERMOSA CIUDAD, PERO PELIGROSA, MUY PELIGROSA!

¡BAH, VAMOS SIMPLEMENTE A COMPRAR UNA HOZ!



¿UNA HOZ? ¡ES MUY DIFICIL ACTUALMENTE ENCONTRAR HOCES EN LUTECIA!

¡TENEMOS UNA BUENA DIRECCION!



AL DIA SIGUIENTE...

¡PUEN FIAJE!



DIME, ASTERIX, ¿POR QUE CREES QUE AQUEL VIAJERO NOS HA DICHO QUE ES DIFICIL HALLAR HOCES EN LUTECIA?

NO LO SE, OBELIX.



DISFRUTEMOS DEL VIAJE; YA NOS PREOCUPAREMOS MAS TARDE...



¡CON SUS CONSTRUCCIONES MODERNAS, LOS ROMANOS NO HACEN MAS QUE ESTROPEAR EL PAISAJE!

64



EL VIAJE DE NUESTROS AMIGOS PROSIGUE SIN INCIDENTES NOTABLES. ALGUN QUE OTRO ENCUENTRO CON BANDIDOS.

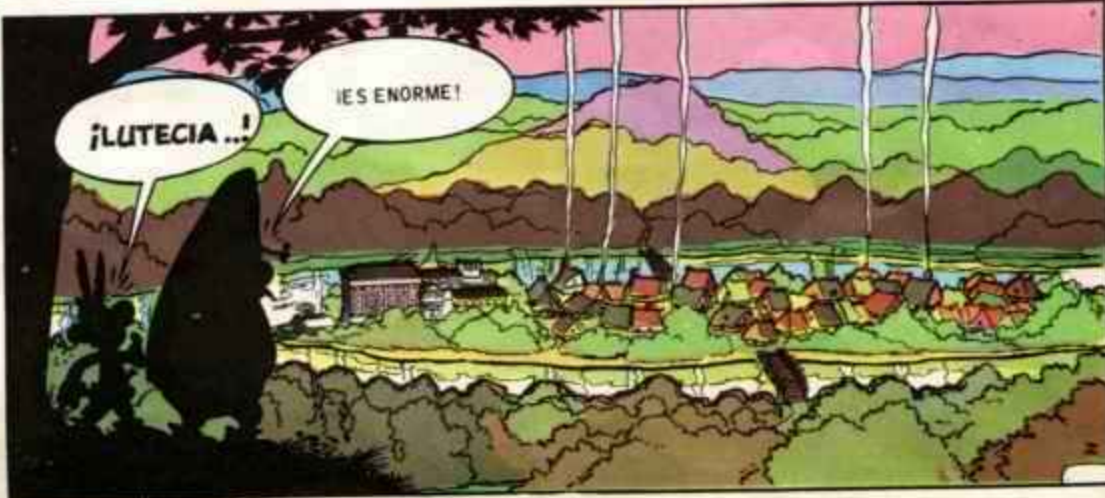


... EN SUINDINUM, ASTERIX Y OBELIX, NO HALLARON ALOJAMIENTO, YA QUE ERA PRECISAMENTE EL DIA DE LA GRAN CARRERA DE CARROS DE BUEYES: LAS 24 HORAS DE SUINDINUM...



Y FINALMENTE, UN DIA.

¡OBELIX!
¡MIRA!



¡LUTECIA...!

¡ES ENORME!







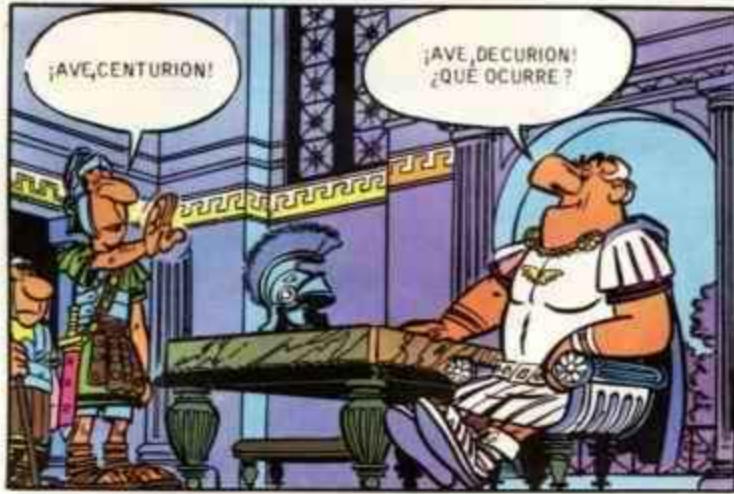














¡AVE, OH, GRACUS ASTUTUS!

AVE, CHICO, AVE...



¿QUIENES SON ESOS TIPOS QUE TURBAN MI COMIDA?

¡UNOS GALOS! ¡ERA UNA SIMPLE PELEA DE GALOS!



ME FATIGAN ESOS GALOS. SE PELEAN CONTINUAMENTE. ¡ES DE UN ABURRIDO..!



ESOS DOS GALOS HAN DESTROZADO EL ESTABLECIMIENTO DE GANGSTERIX.



¿HABIAIS BEBIDO DEMASIADA CERVEZA?

NO. SIMPLEMENTE, QUERRIAMOS COMPRAR UNA HOZ DE ORO PARA NUESTRO DRUIDA.



SIEMPRE HE CREIDO QUE GANGSTERIX ESTABA MEZCLADO EN ESE ASUNTO DEL TRAFICO DE HOCES...

¡OH, GRACUS ASTUTUS, VUESTRA PERSPICACIA ES GRANDE!



BUENO, YA ESTA BIEN, YA ESTA BIEN... SOLTAD A ESOS GALOS. ME ABURREN. ¡QUE "STRESS", QUE "STRESS", QUE "STRESS"!



¿QUE ES ESA HISTORIA DEL TRAFICO DE HOCES?

HAY EN LUTERIA UNA BANDA DE TRAFICANTES DE HOCES. LAS HOCES ANDAN MUY BUSCADAS, DEBIDO A ESA REUNION EN EL BOSQUE DE LOS CACAHUETES.

¿Y QUE SERA LO QUE ES TRES?



NO ES POSIBLE HALLAR HOCES MAS QUE A TRAVES DE ESOS TRAFICANTES. ESPECIALMENTE TRAS LA DESAPARICION DE AMERIX...



PER¿ENTONCES... AMERIX QUIZAS HA SIDO RAPTADO POR ESOS TRAFICANTES!

RAPTADO O ASESINADO... BIEN, LARGAOS Y QUE NO OS VUELVA A VER...



¡BUAAAA!
¡MI PRIMO AMERIX!



¡BUAAAA!
¡MI POBRE
PRIMO AMERIX!

LO ENCONTRARE
MOS, OBELIX... PE-
RO, ¿COMO ES TU
PRIMO?



¿COMO ES? NO
LO SE, NO LE HE
VISTO NUNCA!



VAYAMOS, PUES, A
SU CASA; QUIZAS
DESCUBRAMOS
ALGO.

ES VERDAD,
HOMBRE. ¿COMO
QUIERE QUE SEPA CO-
MO ES AMERIX, SI NO
LO HE VISTO NUNCA?
¡ASTERIX NO PIEN-
SA LAS COSAS, CA-
RAMBA!



LA PUERTA ES-
TA CERRADA,
CLARO...

DEJA, ABRI-
RE YO...



CRRRAK!



¡YA ESTA!



¡QUE DESORDEN! ¡ES
EXTRAÑO EN MI FAMI-
LIA SOMOS MAS BIEN
ORDENADITOS!

AQUI HA TENIDO LUGAR
UNA PELEA, MIRA,
AMERIX DEJO ABANDONADOS
SUS COSAS Y SUS UTENSILIOS DE
COCINA...



EN CAMBIO, FALTAN SUS HERRAMIENTAS, LAS HOCES Y EL ORO. ¡TU PRIMO HA SIDO SECUESTRAO POR LOS TRAFICANTES DE HOCES!

¡BUAAAA!
¡POBRE
AMERIX!



¡TODO LO CUAL
PRUEBA QUE AMERIX
ESTA VIVO! ¡LE
ENCONTRAREMOS,
POR TUTATIS!

¡OLE!



NOS INSTALAREMOS
AQUI Y PARA EMPEZAR
IREMOS DE COMPRAS...

¡MUY BUENA
IDEA!



MAS TARDE...

¡EL JABALI ESTA CARI-
SIMO EN LUTECIA!

Y EL VENDEDOR DIJO
QUE AUN SUBIRIAN
LOS PRECIOS. ¡POBRE
GALIA! ¡A DONDE IRE-
MOS A PARAR!

EL SOL SE LEVANTA SOBRE LUTECIA, SALUDADO POR UN GALLO GALO Y MADRUGADOR...



¡EN PIE, OBELIX!
¡HEMOS DE INICIAR LAS PESQUISAS!

¡SI! ¡ES PRECISO HALLAR A AMERIX!



PROBEMOS PRIMERO CON EL VENDEDOR ARVERNO. DEBE SABER ALGO...



AL SOL DE MASSALIA

OH!



¿PODRIAMOS VER AL ARVERNO NO QUE...?

¿TE REFIERES SIN DUDA AL ANTIGUO PROPIETARIO?



¡ESE GALO TONTAINA ME HA VENDIDO SU TIENDA POR UN PUÑADO DE PIEZAS DE BRONCE! ¡PERO NO PERDEIS NADA CON EL CAMBIO!



¡OS PUEDO SERVIR MI ESPECIALIDAD! ¡SOPA DE PESCADO! ¡PESCADO FRESCO RECIENTE LLEGADO DE MASSALIA EN CARRO DE BUEYES!

¿NO SABE HACIA DONDE HA IDO EL ARVERNO?



¡PSE! ¡MARCHO ESTA MAÑANA HACIA GERGOVIA, EN CARRO DE BUEYES, COMO EL PESCADO!

AL SOL DE MASSALIA



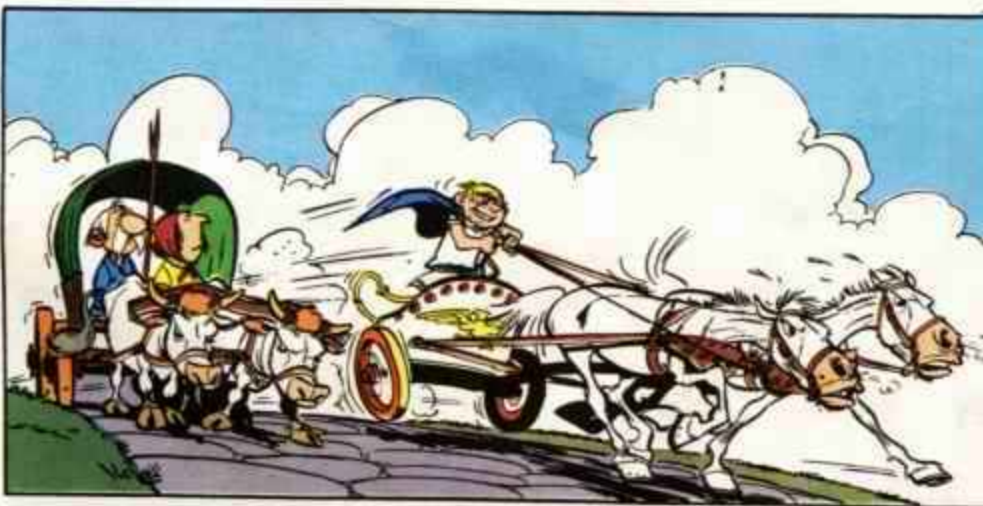
¡QUE PENA! ¡SI HUBIERAIS VENIDO UN POCO ANTES, OS HABRIAIS ENCONTRADO!

¡GRACIAS!



¡ESA GENTE DE LUTECIA TODOS UNOS TONTAINAS, POR BELISANA!















HAY QUE ENCONTRAR EL DOLMEN QUE SIRVE DE LUGAR DE CITA A LENTIX Y A GANGSTERIX.

NO SERA FACIL.



¿QUIEN SABE? LOS LUTECIANOS NO DEBEN TENER MUCHOS DOLMENES.

¡POBRES!



CREO QUE ALLI PODRAN INFORMARNOS...



¿QUERIS VISITAR NUESTRA BELLA CIUDAD?

NO, QUEREMOS VER DOLMENES



¡PUES NO TENEMOS DOLMENES POR AQUI!

(SUSPIRO) ¡POBRES!

ESTOY SEGURO DE QUE, AL MENOS, EXISTE UNO.



ESPERAD... ENEFECTO... HE OIDO HABLAR DE UN DOLMEN, QUE DICEN ESTA EN EL BOSQUE... EL BOSQUE QUE QUEDA ALLA DONDE SE PONE EL SOL...



¡PERFECTO! CONDUCCIONOS HASTA ESE BOSQUE.

¡NO! ¡HAY LOBOS Y BANDIDOS EN ESE BOSQUE!



¿NO PREFERIS UNA VISITA POR LUTECIA "LA NUIT"? ¡TRES SEXTERCIOS, CERVEZA A "GO-GO" ...!

NO, GRACIAS..!



VAMOS A BUSCAR ESE BOSQUE QUE SE ENCUENTRA ALLA DONDE SE PONE EL SOL...

UN SOLO DOLMEN... ¡POBRES!



BELENOS, EL MIS- MISIMO DIOS DEL SOL, NOS MUESTRA LA RU- TA QUE HAY QUE SE- GUIR...

¡QUE AMABLE!



¿NO TEMES QUE ENCONTREMOS LOBOS?

NO, PERO ESPERO QUE ENCONTREMOS TAM- BIEN JABALIES, PORQUE TENGO HAMBRE Y EL LOBO NO ME GUSTA...



ENCONTRAREMOS TAMBIEN BANDI- DOS.

¡AH, NO! DE ESO SI QUE NO COMO..



NUESTROS DOS GALOS AVANZAN HACIA EL ESPESO BOSQUE QUE NO SABE AUN QUE ALGUN DIA SE CONVERTIRA EN EL PARISINO BOSQUE DE BOLOGNA...



¿A DON- DE VAIS?

¡AL BOS- QUE!



ES PELIGROSO EL BOSQUE POR LA NOCHE. HAY LOBOS Y BANDIDOS.

¡BAH! NOSO- TROS, LOS GALOS, NO CONOCEMOS EL MIEDO.



¡ESTO NO ES VER- DAD! ¡SOY GALO Y TENGO MIEDO!



¿QUE ENCON- TRAREMOS PRI- MERO? ¿LOBOS O BANDIDOS?

¿Y SI HICIE- RAMOS UNA APUESTA?



SI SON LOBOS, PA- GAS UNA RONDA DE CERVEZA, SI SON BANDIDOS, PAGARE YO.

DE ACUER- DO.



¡LOBOS! ¡HE GANADO!

¡BESTIAS REPE- LENTES!









¡ES LENTIX!
¿VAMOS ALLA?

NO, OBELIX.
¡SILENCIO!

¡REFORMES
ADMIRABLES!
¡MANTÉNTE!



¿Y POR QUE NO
VAMOS ALLA?

¡PST! OBELIX!



SI NO ME LO EXPLICAS, ALLA
VOY... ¡Y ENCIMA, ME ENFADARE!

¡QUIERO SABER A DONDE
VA, OBELIX! Y AHORA SI!
¡LEMOO, OBSERVEMOSLE!



¡OH!



¡HA DESA-
RECIDO!
?!?



¡ES CULPA TUYA,
OBELIX! ¡ME HAS
IMPEDIDO MIRAR!

¡TENIAS QUE
HABERME PERMI-
TIDO QUE FUERA
ALLA!



ESTAS HUELLAS
NO LLEVAN A
NINGUNA PARTE.



TAL VEZ HAYA
UNA ESPECIE
DE TRAMPA.

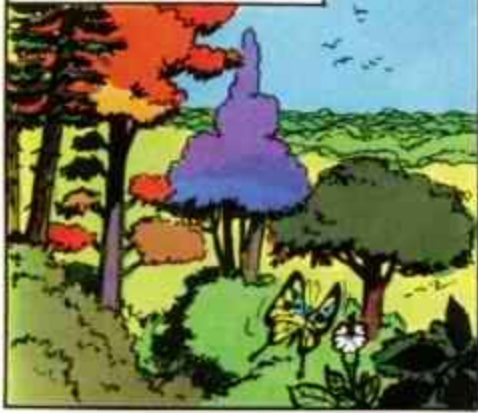
¡BUSCO,
BUSCO.



¡LA ENCONTRE!



LOS CALIDOS RAYOS DE UN SOL BRILLANTE ILLUMINAN UN CIELO LIMPIDO...



...LOS PAJARITOS TRINAN SOBRE ACOGEDORAS RAMAS...



...LAS ARDILLAS DAN SALTITOS SOBRE LA TIERRA MUSGOSA.



...MIENTRAS QUE, BAJO LA TIERRA MUSGOSA...























